

'Hanacpachap Cussicuinin'

Ritual, formulario, e institución de curas... (Verses 1&2)

Lima: Geronymo de Contreras, 1631. (pp. 708-709)

Hanacpachap cussicuinin,	<i>Heaven's joy!</i>	Uyarihuai muchascaita	<i>Attend to our pleas,</i>
Huaran cacta muchas caiqui.	<i>A thousand times shall we praise you.</i>	Diospa rampan Diospamaman	<i>O column of ivory, Mother of God!</i>
Yupairuru pucocmallqui,	<i>O tree bearing thrice-blessed fruit,</i>	Yurac tocto hamancaiman	<i>Beautiful iris, yellow and white,</i>
Runa cunap suyacuinin.	<i>O hope of humankind,</i>	Yupascalla, collpascaita	<i>receive this song we offer you;</i>
Callpannacpa quemicuinin,	<i>helper of the weak.</i>	Huahuaiquiman suyscaita	<i>come to our assistance,</i>
Huaciascaita.	<i>Hear our prayer!</i>	Ricuchillai.	<i>show us the fruit of your womb!</i>

Edited by Ben Maloney

Anonymous Composer: Compiled by Juan Pérez Bocanegra, T.O.S.F. (d. 1645)

1

TIPLE. Clef misprinted as C2 in original manuscript

ALTO.

TENOR. Bar 13 onwards printed a third too high in original manuscript

BAXO.

Ha - nac - pa-chap cus - si - cui - nin, Hua - ran
U - ya - ri-huai mu-cha - scai - ta Dio - spa

5

ca - cta mu-chas cai - qui. Yu-pai ru - ru pu-coc-mall - qui,
ram-pan Dios-pa - ma - man Yu-rac to - cto ha-man-cai - man

ca - cta mu-chas cai - qui. Yu-pai ru - ru pu - coc-mall - qui,
ram-pan Dios-pa - ma - man Yu-rac to - cto ha - man-cai - man

ca - cta mu-chas cai - qui. Yu-pai ru - ru pu- coc - mall - qui,
ram-pan Dios-pa - ma - man Yu-rac to - cto ha- man - cai - man

ca - cta mu-chas cai - qui. Yu-pai ru - ru pu-coc-mall - qui,
ram-pan Dios-pa - ma - man Yu-rac to - cto ha-man-cai - man

11

(h)
Ru-na cu - nap su - ya - cui - nin. Call-pan- nac - pa que-mi -
Yu-pa - sca - lla, coll- pa - scai - ta Hua-huai- qui - man su - yu -

Ru-na cu - nap su - ya - cui - nin. Call-pan- nac - pa que- mi -
Yu-pa- sca - lla, coll- pa - scai - ta Hua-huai qui - man su - yu -

Ru-na cu - nap su - ya - cui - nin. Call-pan- nac - pa que-mi -
Yu-pa- sca - lla, coll- pa - scai - ta Hua-huai qui - man su - yu -

Ru-na cu - nap su - ya - cui - nin. Call-pan- nac - pa que-mi -
Yu-pa- sca - lla, coll- pa - scai - ta Hua-huai qui - man su - yu -

16

cui - nin, Hua - cia - scai - - # - ta.
scai - ta Ri - cu - chi - - - llai.

- cui - nin, Hua - cia - - scai - - ta.
- scai - ta Ri - cu - chi - - llai.

cui - nin, Hua - cia - scai - - ta.
scai - ta Ri - cu - chi - - llai.

cui - nin, Hua - cia - scai - - ta.
scai - ta Ri - cu - chi - - llai.

Chipchijcachac catachillai
Punchau pussac quean tupa
Cam huacyapac, manaupa
Queçaiquicta hamuiñillai
Piñascaita quespitchillai
Susurhuana.

Huaina huallpap cussin marcan
Pucarampa quespi puncun
Ahuascaiquim, yupai uncun
Camtam alluecpac acllarcan
Quiquijquipitac munarcan
Runa caita.

Vichcaicusa cussi muya
Capac yayap cainacuna
Yupai tica, acllacuna
Jesus puricchec uruya
Pilco chantac canchac cuya
Suyacuncai.

Ñocahina pim huanana
Mitanmanta çananmanta
Tecçe machup churinmanta.
Llapa yallec millaimana
Muchapuai yasuihuana
Huahuaiquicta.

Usachipuai cauçaita
Purum tazque hupaicuihua
Dios çaçac inquill huihua
Maimantañach, Acoyaita
Ussachijman, cam mamaita
Catachilla.

Çapallaiquin quemicuncai
Canqui mama, caipachapi
Ña huanuptij hucpachapi
Cussicuiman tatquicuncai
Cochocuiman yaycuicuncai.
Capac puncu.

Vequeta ricui pinquicta
Çucaï çucaï huacachacman
Sonco queve putichacman
Cutirichij ñauijquicta
Ricuchihuai uyayquicta
Diospamaman.

Canchac raurac, çuma quilla
Checan punchaupa çecainin
Hinantimpa suyacuinin,
Cammillacpac choqeilla
Mana yauyac panpaquilla
Diospallactan.

Animaita uturuncu
Callu llullmijhuan llullaspa
Pallco cauçaiman pupaspa
Muyupuan chuncu chuncu
Chaiñam maihuac intuicuncu.
Huantuancampac.

Hanacpachap callasanan
Canchac punchau tutayachec
Quilla pasca raurayachec
Angelcunap cochocunan
Hinantimpa rirpucunan
Cauçac pucyu.

Camman Coya pillam pactan
Tucui sanctocunamanta
Llapa Angelcunamanta
Çupaipa umanta huactan
Allpahuan tupucta tactan
Sutillaiqui.

Huacha çupai ayquencampac
Yanapahuai callpaiquihuan,
Hinaspari huahuaiquihuan
Cai huacchaiquip cainancampac
Mana tucoc cauçancanpac.
Athauchahuai.

Capacmanta mirac suyu
Capaccunap capacnimpa
Ñaupamanta huachacninpa
Gracia sococ, aclla puyu
Campim suyan tecçe muyu
Dioscusichec.

Ñucñu ruruc chunta mallqui
Runacunap munai callcha
Pucal pucal çumacpallcha
Sutarpu tutuchec callqui
Titu huachec ñauillaiqui
Quespi huampu.

Cori collca, collequechahuai
Titu yachac, huacaichanca
Capac micui aimuranca
Muchuncaita, amachahuai.
Allin caiçiça machihuai.
Quespincaipac.

Cori huantu Diospurichec
Huc simihuan huñilpalla
Dios churicta chaipachalla
Vicçaiquipi runacachec
Ucuiquipi cainacachec,
Runapmarcan.

Cammicanqui Capac tanpu
Mai maicamapas uyaylla
Catequeiquipac munaila
Hatun soncopas hairampu
Cumuiococunapac llanpu
Huacchaicuya.

Gloria cachun Dios yayapac
Dios churipac hinallatac
Sancto Espiritu pac huantac
Cachun gloria, viñaillapac
Cauçaicunap, cauçainimpac
Cussicachun. Amen.